



www.manutan.cz

www.manutan.hu

www.manutan.pl

www.manutan.sk



All you need. With love.



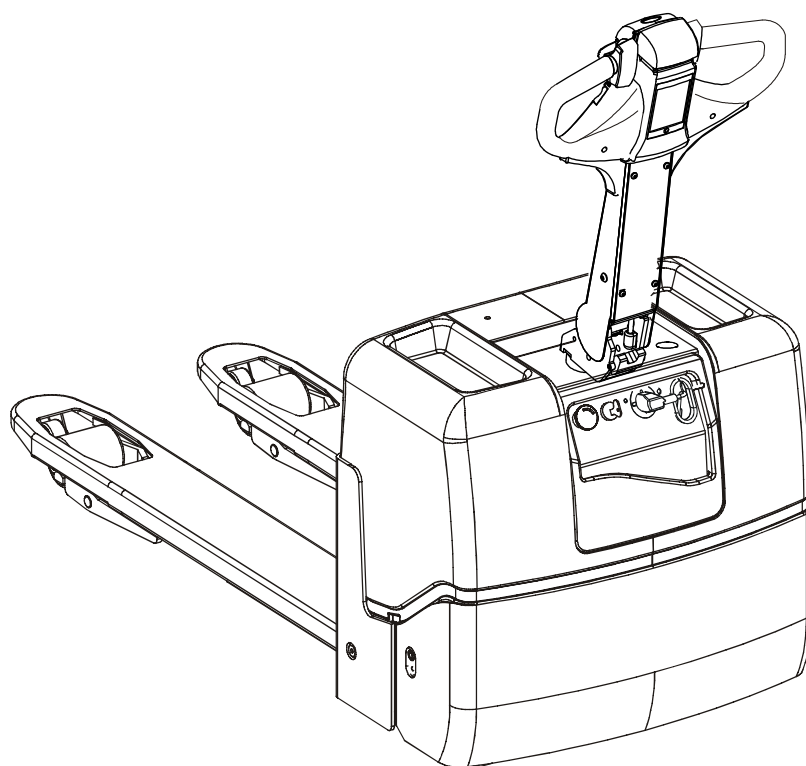
OSTRZEŻENIE!

Nie używaj wózka przed
przeczytaniem tej INSTRUKCJI
OBSŁUGI.

UWAGA!

Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



Instrukcja obsługi pl

LWE130 nr. kat. 453001

Dotyczy maszyn z numerem seryjnym od:

Numer zamówienia: 7513786-470

Wydanie: 2009-12-07

BT Products AB
S-595 81 MJÖLBY SWEDEN

Ważna dla numeru seryjnego :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dla własnego bezpieczeństwa, jest ważne, aby zapoznać się z niniejszą Instrukcją Obsługi !

Niezwykle ważne jest aby przed rozpoczęciem pracy wózkiem zapoznać się z zawartością niniejszej Instrukcji Obsługi. Chodzi o to, aby można używać wózek w sposób **bezpieczny i wydajny**.

Instrukcja Obsługi zawiera informacje dotyczące sposobu używania wózka, przepisy bezpieczeństwa i codziennych czynności obsługowych zapewniających, że wózek będzie sprawny i bezpieczny.

Tylko personel przeszkolony do obsługi wózków tego typu, może obsługiwać ten wózek.

Pracodawca odpowiada za zapewnienie odpowiedniego poziomu wiedzy pracownika, jak bezpiecznie pracować wózkiem. Jeśli czujesz najdrobniejszą wątpliwość jak używać tego wózka, skontaktuj się natychmiast z twoim przełożonym.

Zawsze stosuj się do ostrzeżeń podanych w Instrukcji Obsługi i na wózku, aby uniknąć wypadków.

BT Products AB

Zasady bezpieczeństwa	5
Symbole ostrzegawcze	5
Ogólne przepisy bezpieczeństwa	7
Tabliczki ostrzegawcze i informacyjne oraz symbole	12
Prezentacja wózka	14
Prawidłowe wykorzystanie wózka	14
Niedozwolone wykorzystanie wózka	14
Dane techniczne wózka	15
Wymiary wózka	16
Główne elementy wózka	18
Dźwignie i wskaźniki	20
Akcesoria	25
Osłona ładunku	25
Dodatkowa ładowarka do ładowania baterii z ciężarówki	25
Dioda sygnalizująca, że rozpoczęło się ładowanie z ciężarówki	26
Wskaźnik baterii	27
Jazda	28
Uruchamianie wózka	28
Hamowanie	28
Hamowanie silnikiem	29
Sterowanie	29
Parkowanie wózka	29
Transportowanie ładunków	30
Załadunek i rozładunek	31
Zabieranie ładunku	31
Pozostawianie ładunku	32
Bateria	33
Wymiana baterii	33
Ładowanie baterii	34
Obsługa codzienna i kontrola działania	36
Obsługa	39
Czyszczenie i mycie	41
Harmonogram obsługowy	43

Transport i przechowywanie wózka	46
Wymiary wózka i waga w wersji standardowej	46
Podnoszenie wózka	47
Holowanie i transportowanie uszkodzonego wózka	48
Przechowywanie wózka	48
Uruchamianie wózka po okresie przechowywania	49
 Powtórny przerób / złomowanie	 50
Złomowanie baterii	50
Złomowanie wózka	50
 Certyfikat	 52
Certyfikat (Wózek)	52

Zasady bezpieczeństwa

Symbole ostrzegawcze

Zawsze stosuj się do ostrzeżeń podanych w niniejszej Instrukcji Obsługi i umieszczonych na wózku, aby uniknąć wypadków.

Kryteria ostrzegawcze

Teksty ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa są podane w czterech kryteriach i podają informacje o ryzyku, opisują konsekwencje i instruuja, jak uniknąć wypadków.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Ostrzega, że nastąpi wypadek, jeżeli nie będziesz stosował się do instrukcji.

Konsekwencjami będą poważne obrażenia ciała lub nawet śmierć i/lub wyjątkowo duże uszkodzenie materiału.



OSTRZEŻENIE !

Ostrzega, że mogą wystąpić wypadki, jeśli nie będą przestrzegane instrukcje.

Konsekwencjami będą poważne obrażenia ciała lub nawet śmierć i/lub duże uszkodzenia materiału.



UWAGA !

Ostrzega, że mogą wystąpić wypadki, jeśli nie będą przestrzegane instrukcje.

Konsekwencjami będą obrażenia ciała i/lub uszkodzenia materiału.

UWAGA !

Ostrzega o ryzyku uderzenia/uszkodzenia, jeśli nie będą przestrzegane instrukcje

Symbole zakazu



ZAKAZ PALENIA

Jeśli palisz w miejscach, gdzie obowiązuje zakaz palenia, może nastąpić poważny wypadek.



ZAKAZ UŻYWANIA OTWARTEGO OGNIĄ

Jeżeli używasz otwartego ognia w sytuacjach, gdy jest to zakazane, może nastąpić poważny wypadek.



OGÓLNY ZAKAZ

Jeśli zakaz zostanie zignorowany, może nastąpić poważny wypadek.

Symbole nakazu



BUTY OCHRONNE

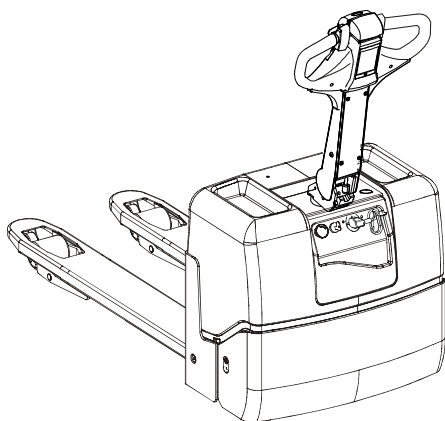
Kiedy obowiązują przepisy o konieczności noszenia butów ochronnych, buty powinny być zawsze noszone, aby uniknąć obrażeń ciała.



OKULARY OCHRONNE

Kiedy obowiązują przepisy o konieczności noszenia okularów ochronnych, okulary te powinny być zawsze noszone, aby uniknąć obrażeń ciała.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa

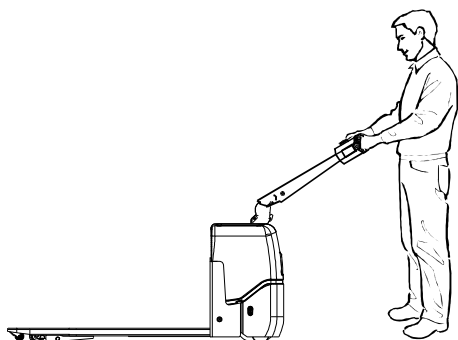


- Zawsze dokonuj czynności codziennego sprawdzenia wózka przed jego użyciem, patrz rozdział *Obsługa codzienna i kontrola działania*. Sprawność wszystkich urządzeń bezpieczeństwa, osłon i włączników bezpieczeństwa powinna zostać sprawdzona przed użyciem wózka. Urządzenia bezpieczeństwa nie mogą być odłączone lub usunięte.
- Dokładnie sprawdzić, czy wszystkie tabliczki ostrzegawcze i informacyjne są czyste i nieuszkodzone.

Bateria musi być zabezpieczona w komorze bateryjnej. Bateria powinna posiadać masę, zgodną z podaną na tabliczce znamionowej wózka.

Wózek nie może być używany, jeśli jest uszkodzony lub posiada uszkodzenia, które wpływają na jego bezpieczną eksploatację. Wózek nie powinien być używany, jeśli był naprawiany, modyfikowany lub regulowany, dopóki nie zostanie sprawdzony i zaakceptowany przez personel upoważniony przez BT.

Praca wózkiem



Wózek został zaprojektowany i wyprodukowany, aby był twoim narzędziem pracy do przewożenia, zbierania i pozostawiania towarów.

Jeśli wózek będzie używany w pomieszczeniach chłodniczych musi on być specjalnie zbudowany dla tego typu pracy.

Niedozwolone jest użycie wózka do innych celów niż te, do których został zaprojektowany i wyprodukowany, a w szczególności:

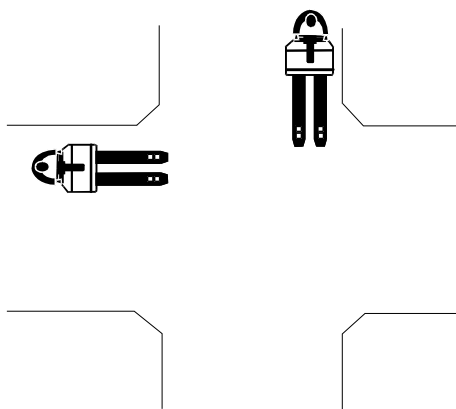
- Na obszarach, gdzie atmosfera zawiera gazy, które mogą spowodować pożary i eksplozje.
- Jako wózek ciągnący przyczepy.
- Do holowania innych wózków.
- Do transportu / podnoszenia osób.

Odpowiedzialność operatora

- Wózek może być tylko kierowany przez personel, który został specjalnie przeszkolony i który posiada zgodę kierownictwa na jazdę wózkiem.
- Każdy kraj ma własne przepisy bezpieczeństwa. Znajomość i stosowanie się od tych przepisów jest obowiązkiem operatora. Dotyczy to również przepisów lokalnych i do różnego typu prac. Jeśli zalecenia w tej instrukcji nie pokrywają się z przepisami obowiązującymi w twoim kraju, lokalne przepisy bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

- Wózek powinien być ubezpieczony zgodnie z lokalnymi zarządzeniami i przepisami, obowiązującymi tam gdzie będzie używany.
- Każdy wypadek, który spowodował obrażenie ciała lub uszkodzenie mienia lub sprzętu, musi zostać zgłoszony do kierownictwa. Wypadki i uszkodzenia wózka również powinny być zgłaszane.
- Wózek musi być kierowany ostrożnie, z dobrą oceną sytuacji i w sposób odpowiedzialny.
- Lokalne przepisy dotyczące elementów ochrony osobistej powinny być przestrzegane.
- Wózek nie powinien być prowadzony zaolejonymi rękami i zaolejonymi butami, w związku z ryzykiem poślizgnięcia się.

Obszar pracy



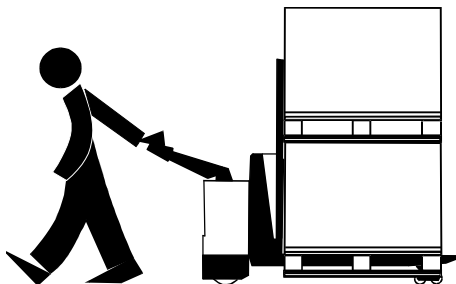
- Jeśli wyznaczone są trasy wózków, należy się po nich poruszać.
- Wózek powinien poruszać się po twardych i równych nawierzchniach, np. betonie lub asfalcie.
- Upewnij się, że powierzchnia, na której będzie używany wózek, ma wystarczającą wytrzymałość, odpowiednią dla **całkowitej masy wózka** łącznie z maksymalnym ładunkiem i operatorem.
- Zwróć specjalną uwagę, czy nie ma wystających elementów z regałów, półek lub ścian, mogących spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie wózka.
- **Zabronione** jest przebywanie osób na terenie pracy wózka w przypadku istnienia ryzyka obrażenia ciała, np. obszary gdzie może spaść towar, teren pracy urządzeń opuszczających towary lub obszary manewrowania wózkiem.

Jazda i zachowanie się podczas jazdy

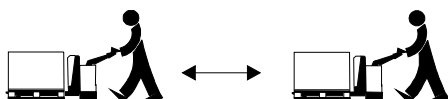
- Zawsze kieruj wózkiem w przewidziany do tego sposób.
- Zawsze operuj wózkiem w sposób odpowiedzialny i z pełną kontrolą. Nagłe przyspieszenie i hamowanie, jak również zakręcanie z dużymi prędkościami, powinny być unikane.
- Na pochyłościach prowadź wózek z ograniczoną prędkością. Prowadź wózek prosto w dół lub w górę pochyłości. Nie wolno zakręcać wózkiem na pochyłości. Wózek bez ładunku należy prowadzić z widłami skierowanymi w dół pochyłości, podczas gdy załadowany wózek należy prowadzić z widłami skierowanymi w górę pochyłości.
- Zredukuj prędkość, jeśli powierzchnia jest śliska, aby uniknąć poślizgu lub przewrócenia wózka.

Zasady bezpieczeństwa

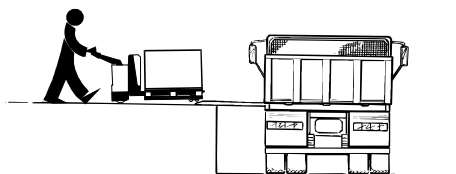
- Dostosuj swoją prędkość do warunków jazdy, oraz do pieszych jak i innych wózków na obszarze pracy. Zmniejsz prędkość, gdy widoczność jest ograniczona i gdy na drodze mogą pojawić się przechodnie lub inne pojazdy.



- Gdy ładunek ogranicza ci widoczność, jedź zawsze z ładunkiem z tyłu.
- Gdy widoczność jest ograniczona, jeśli to jest konieczne, poproś kogoś o pomoc w wykonywaniu operacji tak, aby transport mógł odbyć się bez ryzyka obrażeń ciała lub uszkodzenia materiału.
- Zwracaj szczególną uwagę na inny personel, jak i nieruchome i poruszające się obiekty na twoim obszarze pracy, aby uniknąć wypadku.
- Zawsze bądź przygotowany, aby się zatrzymać, gdy ktoś znajdzie się w obszarze pracy.
- Utrzymuj bezpieczną odległość od wszystkich pojazdów przed sobą.



- Zawsze utrzymuj bezpieczną odległość od krawędzi doków załadunkowych i ramp. Zwracaj uwagę na oznaczone obszary niebezpieczne.
- Użyj sygnału dźwiękowego podczas wyprzedzania lub gdy chcesz kogoś ostrzec.
- Zawsze ustąp pierwszeństwa przejazdu wózkowi z ładunkiem na skrzyżowaniach i w wąskich korytarzach.
- **Nigdy** nie pozwalaj pasażerom na jazdę na wózku.



- Przed wjazdem wózka na rampę upewnij się, że rampa jest właściwie zabezpieczona i że ma wystarczającą nośność. Jedź wolno i ostrożnie po rampie.
- Kiedy wózek wjeżdża na pojazd przewożący ładunek, upewnij się, że pojazd ten jest stabilny i ma uruchomione hamulce.
- Zanim wjedziesz wózkiem do windy upewnij się, że udźwig windy jest większy od całkowitego ciężaru wózka, ładunku i operatora. Wprowadź do windy najpierw ładunek. W windzie nie powinny znajdować się żadne inne osoby.

Praca z ładunkami



- Prowadź ostrożnie podczas zabierania lub pozostawiania ładunku.
- Pracuj wyłącznie z ładunkami, których ciężar nie przekracza udźwigu wózka. Długość i szerokość wideł powinny być dostosowane do kształtu i wymiarów ładunku.
- Pracuj wyłącznie z ładunkami, które są stabilne i spakowane w sposób bezpieczny.
- Szczególna ostrożność powinna towarzyszyć pracy z długimi i wysokimi ładunkami.
- Upewnij się, że wózek jest wyposażony w odpowiednią osłonę ładunku przy pracy z wysokimi ładunkami.

Parkowanie wózka

- Zawsze parkuj w miejscach wyznaczonych, o ile to możliwe.
- Nigdy nie parkuj wózka:
 - Na pochyłości.
 - Tak, że utrudnia ruch i pracę lub zastawia wyjście awaryjne.

Obsługa baterii

- Zawsze obchodź się ostrożnie z baterią i jej przyłączami. Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcją wymiany lub ładowania baterii. Patrz rozdział : *Bateria*.



- Zawsze zakładaj okulary ochronne podczas pracy przy baterii.
- Upewnij się, że bateria w wózku ma masę zgodną z podaną na tabliczce znamionowej wózka.
- Upewnij się, że bateria jest zabezpieczona w komorze baterijnej.

Obsługa i naprawa

Instrukcje obsługowe powinny być wykonywane aby uniknąć błędów i wypadków, patrz *Harmonogram Obsługi* w rozdziale *Obsługa Okresowa*. Tylko wykwalifikowany i przeszkolony przez BT personel jest upoważniony do obsługi, regulacji lub naprawy wózka.

- Do napraw i serwisowania należy używać tylko części zamiennych zalecanych przez BT. Skorzystaj z katalogu części zamiennych BT.

Modyfikacje lub zmiany w wózku mające wpływ na bezpieczeństwo użytkowania lub funkcjonowanie wózka są niedozwolone.

Zasady gwarancji dla wózków magazynowych firmy BT

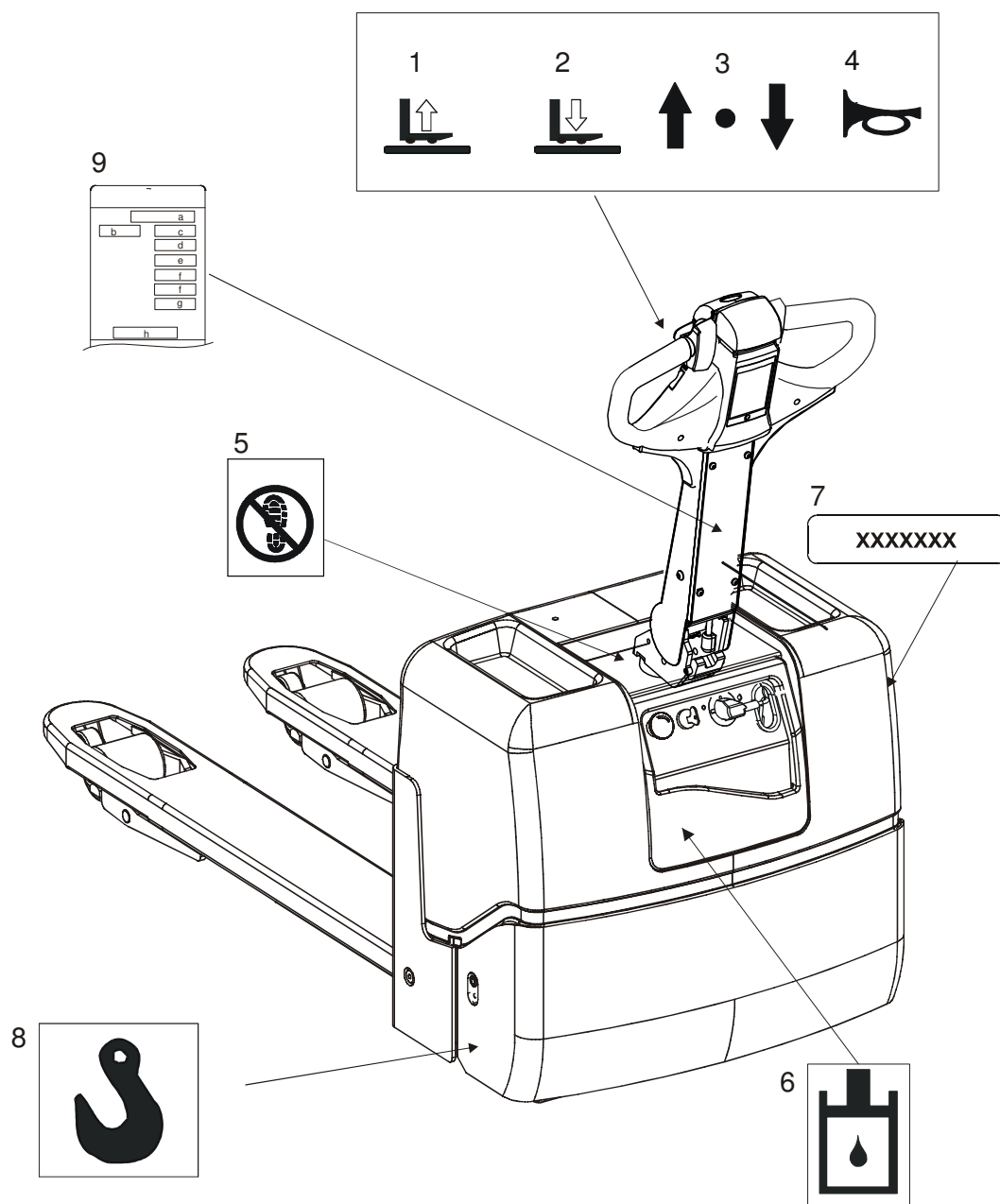
Gwarancja jest ważna tylko wtedy, jeśli naprawy i konserwacja przebiegają zgodnie z zaleceniami firmy BT, wykonują je upoważnieni do tego pracownicy firmy BT i używa się do nich części zapasowych zaleconych przez firmę BT.

Tabliczki ostrzegawcze i informacyjne oraz symbole

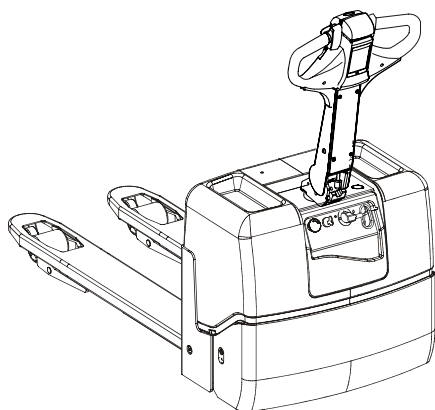
Rysunek pokazuje lokalizację i funkcję tabliczek oraz symboli umieszczonych na wózku.

1. Sterowanie hydrauliką : podnoszenie
2. Sterowanie hydrauliką : opuszczanie
3. Kierunek jazdy
4. Sygnał dźwiękowy
5. Zakaz przewożenia osób
6. Uzupełnianie oleju hydraulicznego
7. Numer seryjny
8. Punkty podnoszenia wózka
9. Tabliczka znamionowa

Tabliczki ostrzegawcze i informacyjne oraz symbole



Prezentacja wózka



Wózek LW130 to wózek z ramieniem podporowym zasilany akumulatorowo z ramieniem sterującym do pracy pieszej i kółkami samonastawnymi zapewniającymi lepszą stabilność.

LW130 jest kompaktowym wózkiem przeznaczonym do transportu poziomego, do transportu towarów na obszarach zatłoczonych. Wózek jest idealny do pracy na samochodach, z powodu niewielkich wymiarów i małej masy własnej.

Maksymalny udźwóg wózka wynosi 1300 kg/3000 lbs.

Wózek posiada 24V układ elektryczny z tranzystorową kontrolą jazdy, zapewniającą pełną kontrolę nad wózkiem podczas jazdy.

W wersji standardowej wózek jest wyposażony we wbudowaną ładowarkę 230/115 V w zależności od klienta. Zastosowanie układu blokady jazdy, zapobiega przypadkowemu ruszeniu wózkiem podczas ładowania. Poziom naładowania baterii jest wskazywany przez diodę LED na panelu elektrycznym wózka.

Widły podnoszone są hydraulicznie poprzez silną i zwartą jednostkę hydrauliczną, która wyłącza się automatycznie po maksymalnym podniesieniu widel. Automatyczny wyłącznik redukuje poziom hałasu po osiągnięciu przez widły ich górnego położenia, wydłuża żywotność elementów układu hydraulicznego i zmniejsza pobór prądu z baterii.

Prawidłowe wykorzystanie wózka

Wózek jest przede wszystkim zaprojektowany i wyprodukowany do transportu poziomego towarów wewnątrz magazynu. Wózek powinien być wyposażony w odpowiednie akcesoria do konkretnych warunków pracy.

Niedozwolone wykorzystanie wózka



Wózki widłowe BT są zaprojektowane dla pracy z towarami wewnątrz budynków. Niedozwolone jest użycie wózków do innych celów, włączając następujące:

- W pomieszczeniach zawierających gazy, które mogą spowodować pożar lub eksplozję.
- Jako wózek holujący przyczepy.
- Do holowania innych wózków.
- Do transportu / podnoszenia osób.
- Do jazdy po żwirze lub trawie.

Dane techniczne wózka

Poniższa tabela dostarcza informacji dotyczących danych technicznych, które są ważne przy codziennej pracy wózka.

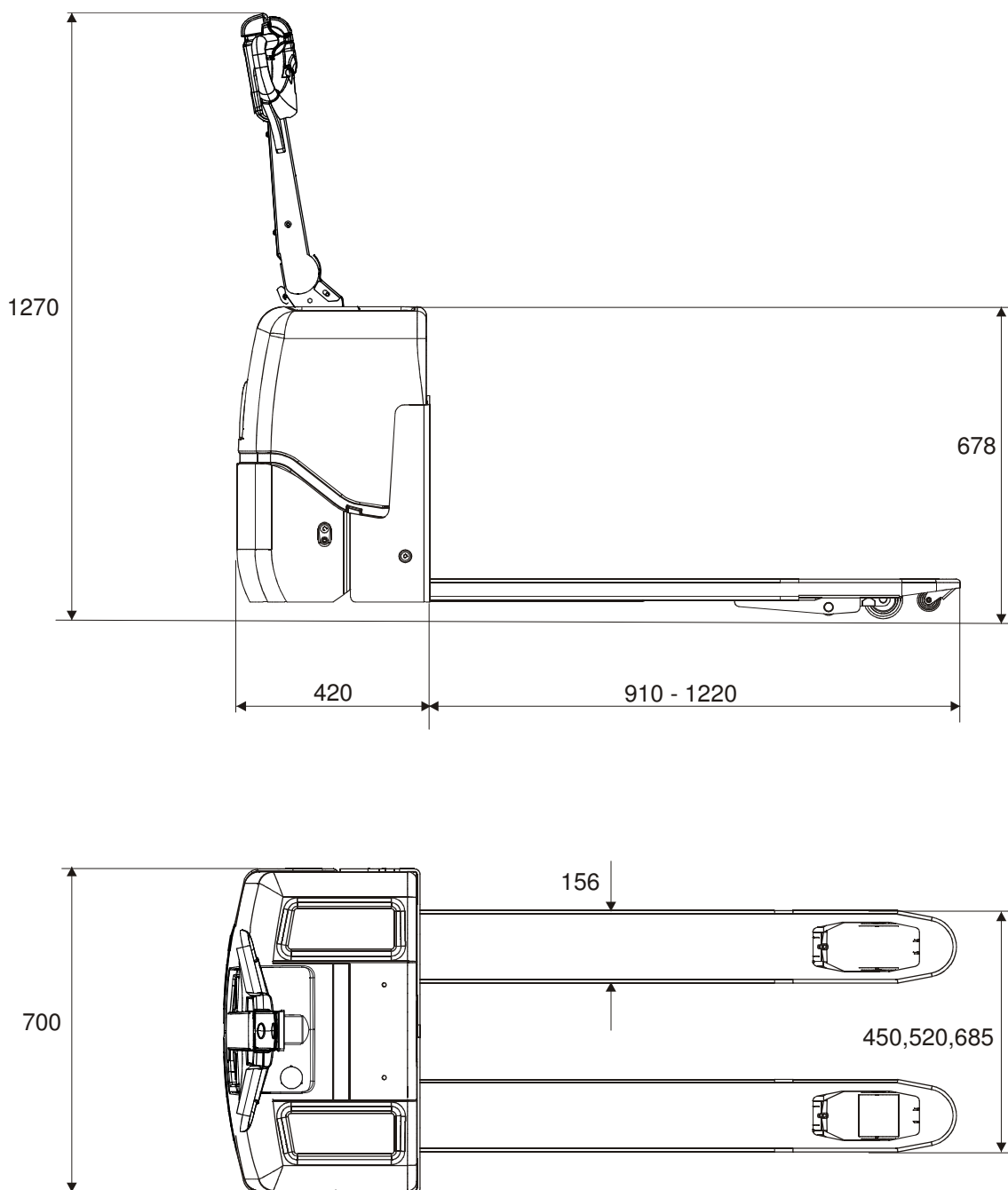
Model wózka	LWE130
Udźwig znamionowy, kg/lbs	1300/3000*
Wysokość podnoszenia, mm	195*/205
Prędkość jazdy bez ładunku, m/s	5,4
Prędkość jazdy z ładunkiem znam, km/h	4,0
Zdolność pokonywania wzniesień bez/z ładunkiem, %	10/5
Masa bez baterii, kg	200
Masa z baterią, kg	236
Promień skretu (Wa), mm	1410
Poziomy ciśnienia akustycznego, średnia wartość w czasie zgodnie z EN 12053 [dBA], margines błędów 4 dB	66
Dopuszczalny materiał koła napędowego	traktotan

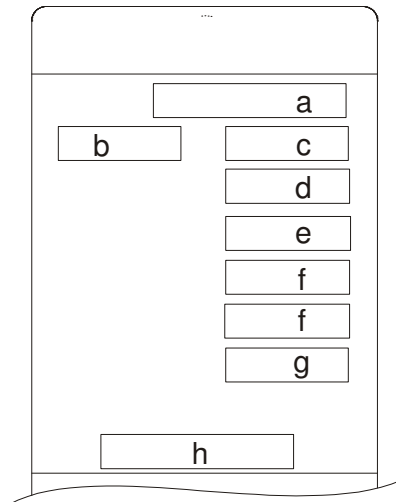
Udźwig znamionowy wózka, wysokość podnoszenia i masa są podane na tabliczce znamionowej wózka.

* = wersja dla Ameryki Północnej

Wymiary wózka

Ilustracja pokazuje zewnętrzne wymiary wózka w wersji standardowej.



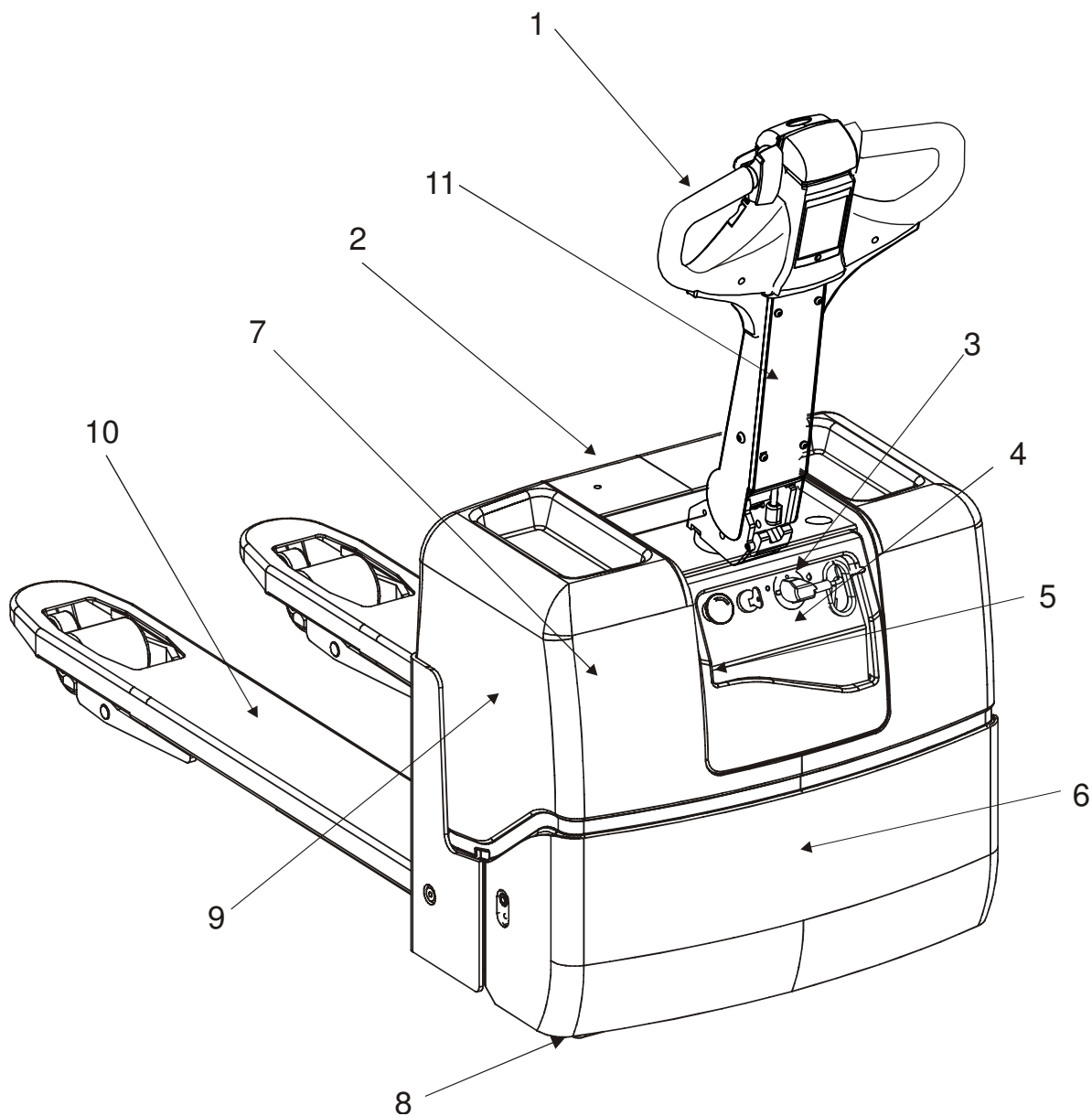


Odczytywanie tabliczki informacyjnej

- a: Model - model wózka
- b: No - Numer seryjny danego wózka
- c: Rok produkcji
- d: Udźwig znamionowy - najwyższy dopuszczalny udźwig wideł
- e: Ciężar bez baterii
- f: Ciężar baterii - najniższa i najwyższa dopuszczalny ciężar baterii. Jeśli ciężar baterii będzie przekraczał podany zakres, skuteczność hamowania wózka może być ograniczona, a wózek może być niestabilny i niebezpieczny w ruchu.
- g: Napięcie baterii
- h: Typ baterii (tylko ANSI)

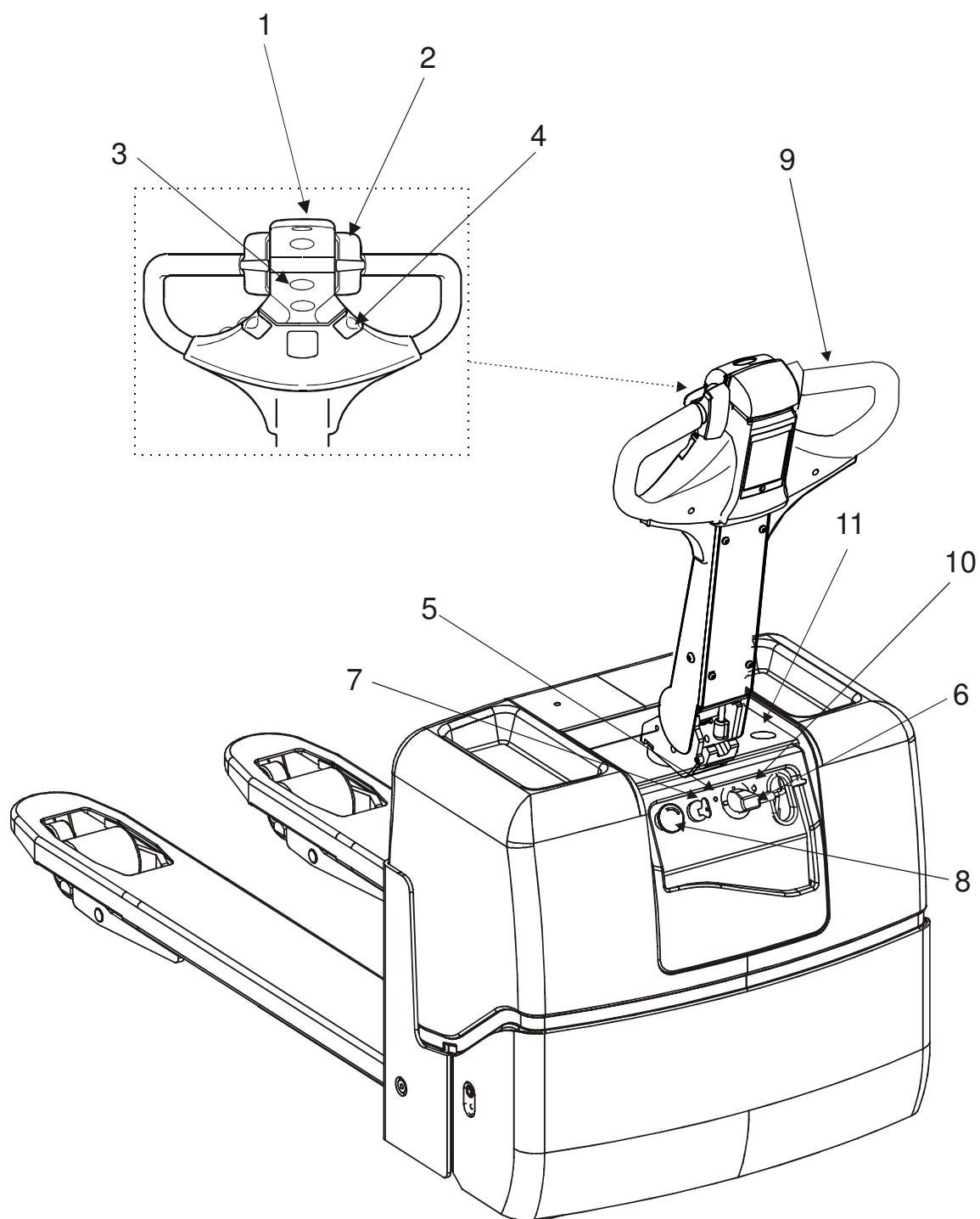
Główne elementy wózka

1. Ramię sterujące
2. Pokrywy
3. Wtyk ładowania i blok rozruchowy
4. Panel elektryczny
5. Układ hydrauliczny
6. Układ napędowy z hamulcem
7. Numer seryjny
8. Kółka podporowe
9. Bateria
10. Karetka widel
11. Tabliczka znamionowa



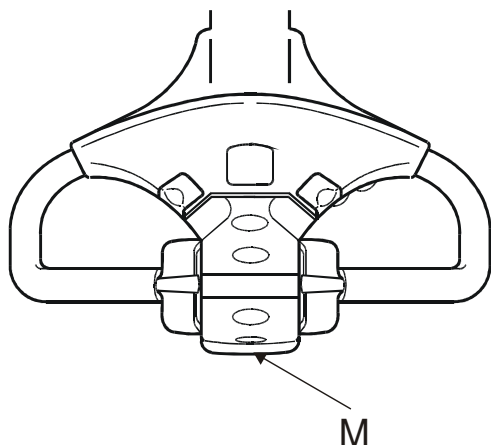
Dźwignie i wskaźniki

1. Wyłącznik bezpieczeństwa przy cofaniu
2. Przełącznik kierunku jazdy i regulator prędkości
3. Przycisk podnoszenia i opuszczania wideł
4. Sygnał dźwiękowy
5. Wskaźnik włączenia zasilania/stanu baterii (LED)
6. Wtyk ładowania i blok rozruchowy
7. Stacyjka
8. Awaryjny wyłącznik bezpieczeństwa
9. Ramię sterujące i hamulec
10. Dioda sygnalizująca, że rozpoczęło się ładowanie z ciężarówki (opcja)
11. Wskaźnik baterii (opcja)



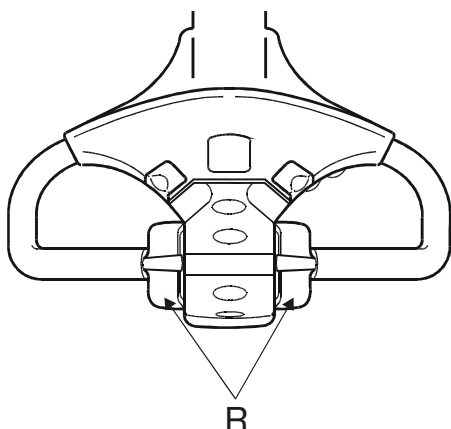
Wyłącznik bezpieczeństwa przy cofaniu

Aby ochronić operatora przed zmiążdżeniem podczas cofania, wózek zaczyna poruszać się w kierunku wideł gdy zostaje wciśnięty przycisk M. Gdy przycisk zostaje zwolniony, wózek zatrzymuje się. Operator musi zwolnić przełącznik kierunku jazdy do pozycji neutralnej aby ponownie uruchomić wózek.



Przełącznik kierunku jazdy i regulator prędkości

- Wybierz kierunek jazdy przesuwając dźwignię (R) w wybranym kierunku. Prędkość wózka zmienia się bezstopniowo zależnie od położenia dźwigni.
- Hamulec jest zwalniany w momencie gdy uruchamiana jest dźwignia kierunku jazdy. Prędkość jazdy w tył zależna jest od położenia dźwigni. Gdy operator zwolni dźwignię i powraca ona w położenie neutralne a prędkość jest automatycznie zredukowana.



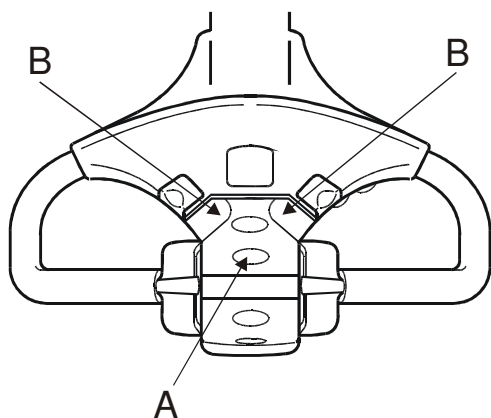
Przełącznik podnoszenia i opuszczania wideł

Przycisk sterujący uruchamia czujnik magnetyczny, który włącza silnik pompy przy podnoszeniu i steruje zaworem elektromagnetycznym przy opuszczaniu wideł.

Rysunek przedstawia przełączniki, widziane z pozycji operatora.

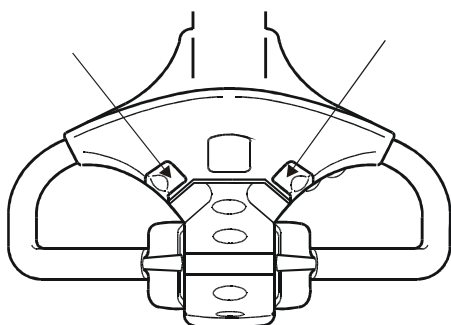
- Podnoszenie wideł przez wciśnięcie przycisku A i opuszczenie przez wciśnięcie B.

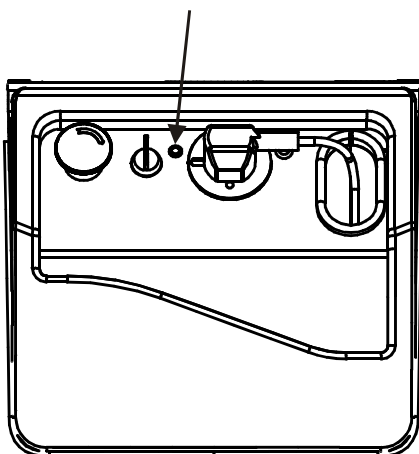
UWAGA: Widły nie mogą zostać opuszczone gdy kluczyk stacyjki jest w pozycji wyłączonej „0”.



Sygnal dźwiękowy

Sygnal dźwiękowy jest uruchomiony tak długo, jak długo jest wciśnięty przycisk.





Wskaźnik włączenia zasilania/stanu baterii (LED)

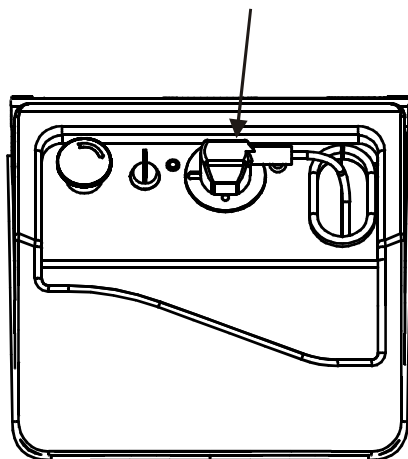
Czerwona dioda LED ma dwie funkcje: wskazuje włączenie zasilania oraz stan baterii.

Po uruchomieniu wózka, dioda LED zapala się na chwilę i gaśnie.

Jako wskaźnik stanu naładowania baterii dioda LED działa w następujący sposób:

- Dioda LED miga, kiedy stan naładowania baterii jest niski.
- Dioda LED zapala się a szybkość jazdy zostaje ograniczona w dwóch etapach. Baterię należy naładować, aż na ładowarce zapali się zielona dioda LED. Diody LED na ładowarce można zobaczyć przez otwór kabla zasilania z sieci.

Uwaga! Na drugim etapie ograniczenia wózek ledwo się porusza.



Wtyk ładowania i blok rozruchowy

- Wyciągnij wtyczkę prostownika (patrz rysunek), aby odciąć zasilanie wózka:
 - Podczas ładowania baterii.
 - Podczas wypadku.
 - Podczas prac spawalniczych.

UWAGA!

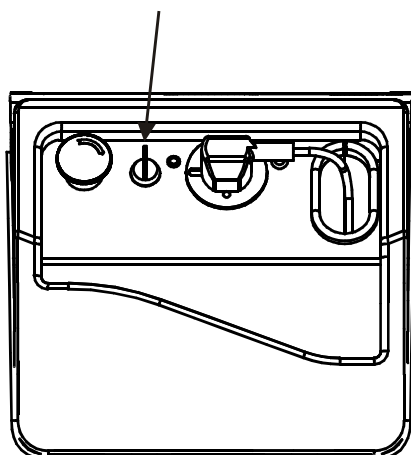
Bateria może zostać uszkodzona.

Podczas spawania elektrycznego, prąd spawania może przedostać się do baterii.

Niezbędne jest odłączenie baterii.

Podczas ładowania, wtyczka prostownika musi być wyciągnięta i podłączona do gniazda sieciowego 230V.

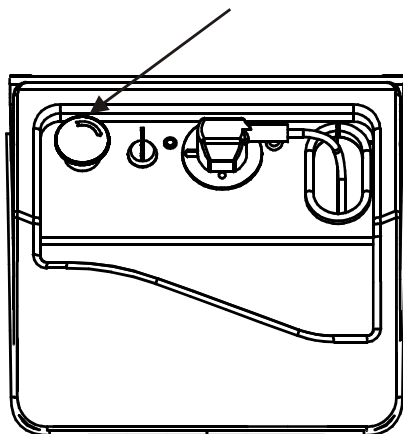
W trakcie ładowania świeci się żółta dioda LED w prostowniku. Po zakończeniu ładowania i podczas doładowywania są włączone dwie diody LED - żółta i zielona. Aby praca wózkiem była możliwa, po zakończeniu ładowania, wtyczka prostownika musi zostać umieszczona w gnieździe układu blokującego.



Stacyjka

Główny wyłącznik zasilania.

- 0** Zasilanie jest wyłączone oraz wyłączona jest dioda LED.
- 1** Zasilanie jest włączone i włączona jest dioda LED. Prąd jest dostarczany do wszystkich układów elektrycznych.

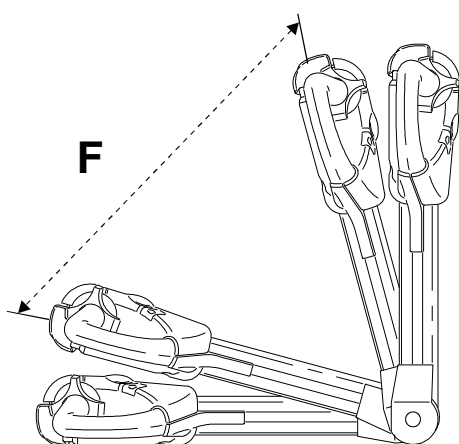


Awaryjny wyłącznik bezpieczeństwa

Wózek został wyposażony w awaryjny wyłącznik (patrz rysunek). Należy wcisnąć wyłącznik awaryjny aby odłączyć zasilanie w razie:

- Wypadku
 - Sytuacji awaryjnej, ryzyka wypadku.
 - Prac spawalniczych przy wózku.
- Aby zwolnić wyłącznik należy obrócić jego górną część zgodnie ze strzałką.

Ramię sterujące i hamulec



- Pracuj wózkiem utrzymując ramię sterujące w pozycji środkowej F.

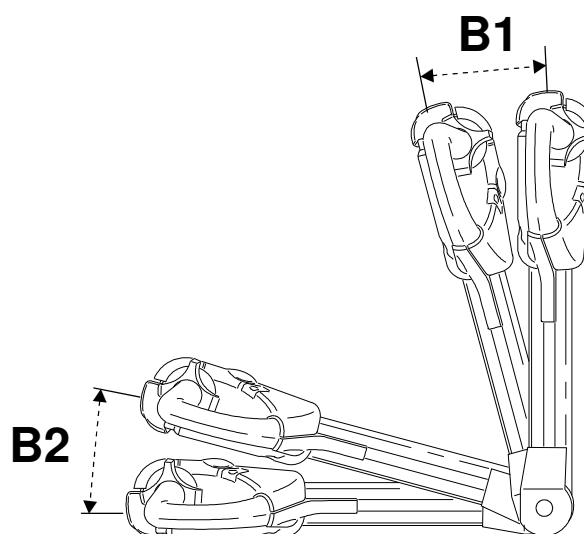
Hamulec jest elektrycznie uruchamiany przez ramię sterujące / hamulec. Hamulec jest włączany w dwóch pozycjach: B1, B2.

Hamulec parkingowy (B1):

Po zwolnieniu ramię automatycznie powraca do pozycji B1.

Hamulec główny (B2):

Zahamuj, wciskając ramię sterujące do dołu.

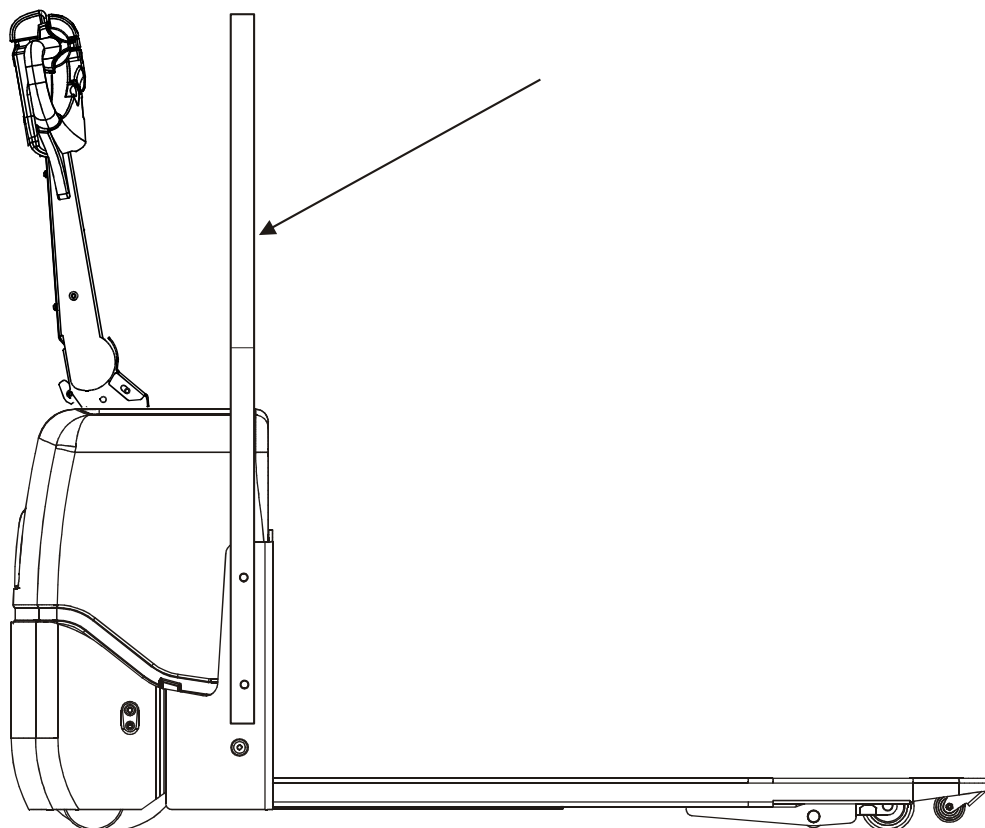


Akcesoria

Wózek może być wyposażony w akcesoria zwiększające Twoje bezpieczeństwo podczas pracy wózkiem.

Osłona ładunku

Osłona ładunku zwiększa stabilność podczas pracy w wysokimi ładunkami.



Dodatkowa ładowarka do ładowania baterii z ciężarówki

Wózek może zostać wyposażony w dodatkową ładowarkę do ładowania akumulatorów na platformie ciężarówki z układem elektrycznym 24 V.

Oznacza to, że nie ma konieczności posiadać codzienny dostęp do gniazdek 230 V/115 V, ponieważ ładowanie na platformie ciężarówki może wystarczająco naładować akumulator nawet jeśli czas jazdy pomiędzy punktem załadunku i wyładunku to tylko 15 – 20 minut. **Proszę pamiętać**, że ten sposób ładowania jest uzupełnieniem i nie zastępuje ładowania przez gniazdko 230 V/115 V

Ładuj baterie co najmniej raz na tydzień lub kiedy kontrolka baterii informuje o potrzebie naładowania, podłączając je do źródła zasilania 230 V/115 V na noc lub do momentu zapalenia zielonej diody na ładowarce.

Bateria ciężarówki ma najwyższy priorytet podczas ładowania a bateria wózka jest tylko ładowana podczas jazdy ciężarówki.

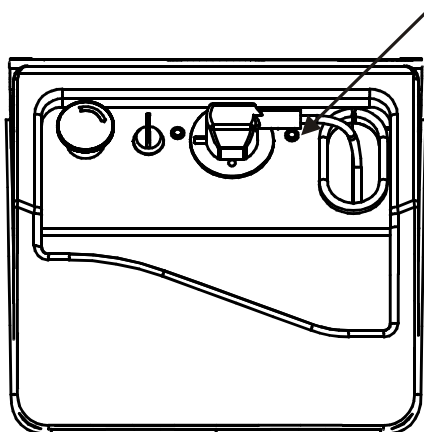
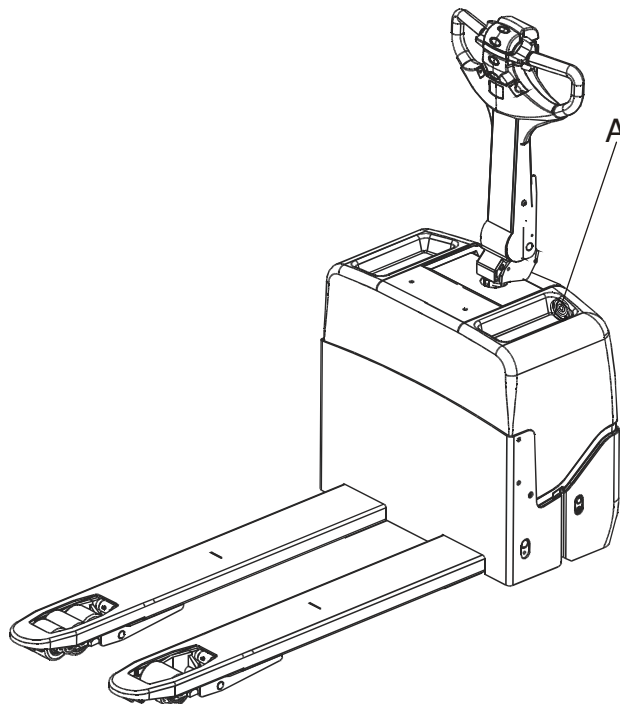
Kabel łączący do złącza z tyłu ciężarówki jest częścią zestawu dodatkowej ładowarki.

Bardzo ważne jest, aby **przestrzegać** instrukcji producenta, aby urządzenie prawidłowo działało.

Ładowanie

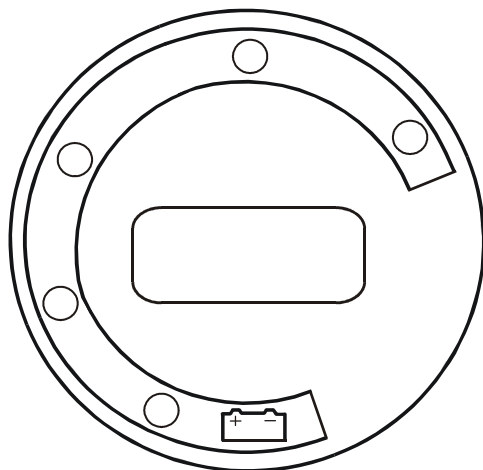
- Podłącz kabel łączący z ciężarówki do złącza (A) w wózku. Ładowanie rozpocznie się automatycznie, gdy napięcie w ciężarówce osiągnie 25,5 V.

Ładowarka ma przełącznik blokady uruchomienia, który nie pozwala na uruchomienie wózka podczas jego ładowania.



Dioda sygnalizująca, że rozpoczęło się ładowanie z ciężarówki

Żółta dioda sygnalizuje, że ładowanie się rozpoczęło.



Wskaźnik baterii

Wózek można wyposażyć we wskaźnik baterii, pokazujący poziom naładowania baterii.

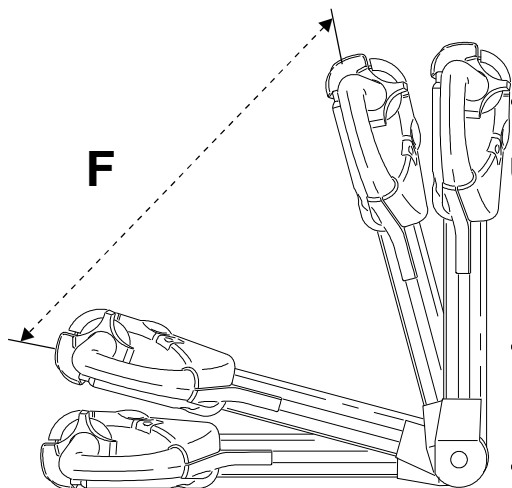
- Kiedy bateria jest w pełni naładowana, cztery zielone diody palą się światłem ciągłym.
- Kiedy bateria jest naładowana do połowy, dwie zielone diody palą się światłem ciągłym.
- Kiedy jedna dioda miga, oznacza to pierwsze wezwanie do naładowania baterii.
- Czerwona dioda pali się światłem ciągłym, kiedy bateria jest całkowicie rozładowana. Jeśli nie przeprowadzi się ładowania, szybkość zostanie ograniczona w dwóch etapach.

Zielone diody gasną jedna po drugiej wraz ze stopniowym zmniejszaniem się poziomu naładowania baterii – od pełnego naładowania do rozładowania.

Jazda

Uruchamianie wózka

- Sprawdź, czy wtyczka jest właściwie umieszczona (w gnieździe układu blokującego).
- Przekręć kluczyk do pozycji I. Włączą się lampki kontrolne, po kilku sekundach, gdy lampki zgasną, można rozpocząć pracę wózkiem.
- Migająca na czerwono LED oznacza rozładowaną baterię.



UWAGA !

Niski poziom naładowania

Niski poziom naładowania może spowodować uszkodzenie baterii przy jej dłuższej pracy.

Nie jedź, zanim nie naładujesz baterii.

- Przesuń ramię sterujące do pozycji jazdy (F). Hamulec parkingowy zostaje zwolniony, gdy zostanie włączony przycisk kierunku jazdy..
- Naciśnij przycisk kierunku jazdy/kontroli prędkości jazdy w wybranym kierunku.



OSTRZEŻENIE !

Uszkodzenie wózka.

Bezpieczeństwo może być zagrożone.

Zawsze sprawdzaj następujące działania następujących funkcji bezpieczeństwa przed rozpoczęciem dnia pracy:

- Czy działa sygnał dźwiękowy.
- Czy właściwie działa sterowanie jazdą.
- Czy właściwie działają hamulce.
- Czy działają funkcje hydrauliczne.
- Ruszaj łagodnie, powoli przyspieszając, aż osiągniesz pożądaną prędkość.

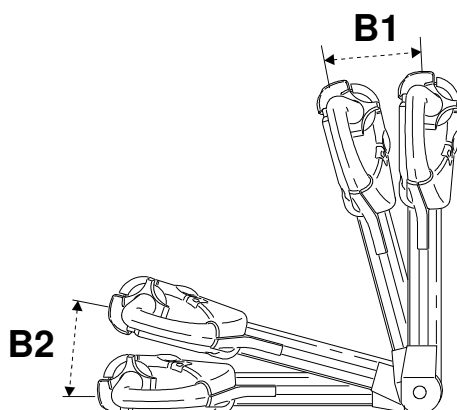


OSTRZEŻENIE !

Niebezpieczna jazda.

Możliwość wypadków.

Zawsze kieruj z uwagą, dobrą oceną i odpowiedzialnością, zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa.



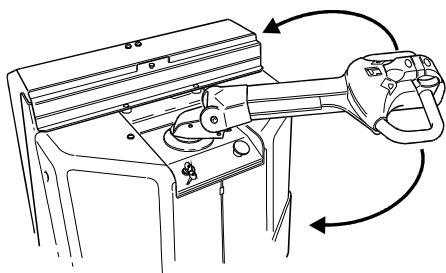
Hamowanie

- Hamuj, przesuwając ramię sterujące do pozycji B2. Po zwolnieniu ramienia sterującego, powróci ono automatycznie do pozycji hamulca parkingowego.

Hamowanie silnikiem

Możesz także zahamować przez włączenie dźwigni wyboru kierunku jazdy w przeciwnym kierunku jazdy. Siła hamowania jest zależna od położenia regulatora prędkości.

Wózek jest wyposażony w układ nazwany automatyczną redukcją prędkości, który pozwala na automatyczne zmniejszenie prędkości po zwolnieniu regulatora prędkości i jego powrocie do pozycji neutralnej.



Sterowanie

- Sterowanie odbywa się poprzez ramię sterujące.
- Jeśli wózek zaklinuje się na przeszkodzie, nie używaj więcej siły do sterowania niż tej, jakiej używasz w normalnych warunkach pracy. Jeśli nastąpi zablokowanie, postaraj się oswobodzić delikatnie ruszając do przodu i do tyłu, jednocześnie ostrożnie obracając kołem napędowym / ramieniem sterującym.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko poślizgu.

Możesz stracić kontrolę nad wózkiem, jeśli twoje ręce lub buty są zabrudzone olejem.

Zawsze osusz swoje ręce i buty przed jazdą wózkiem.

Parkowanie wózka

- Zatrzymaj wózek i zwolnij przełącznik kierunku jazdy.
- Zwolnij ramię sterujące. Ramię sterujące automatycznie powróci do położenia pionowego i zostanie uruchomiony hamulec postojowy.
- Opuść widły całkowicie na ziemię.
- Wyłącz stacyjkę.



OSTRZEŻENIE !

Nieupoważnione użycie.

Mogą nastąpić wypadki.

Zawsze wyjmuj kluczyk ze stacyjki, gdy wózek jest pozostawiony bez dozoru.

Transportowanie ładunków

Waga ładunku powinna być dostosowana do udźwigu znamionowego wózka. Patrz na tabliczkę znamionową.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko przewrócenia się.

Udźwig jest zredukowany jeśli dodatkowy osprzęt zostanie umieszczony na wózku.

Zawsze sprawdzaj całkowitą udźwig znamionowy wózka.

- Pracuj tylko z takimi ładunkami, które są stabilne i właściwie zabezpieczone.
Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z ładunkami wysokimi i długimi.



OSTRZEŻENIE !

Utrata stabilności.

Wysokie ładunki mogą spaść podczas skręcania z dużą prędkością.

Jedź powoli i ostrożnie podczas skręcania.

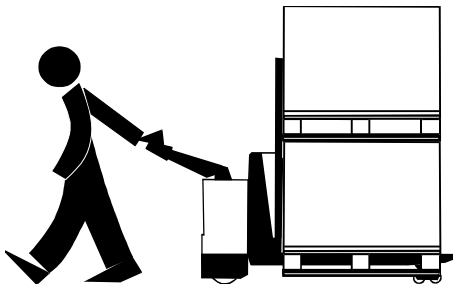


OSTRZEŻENIE !

Wystające ładunki.

Ładunek może uderzyć w osoby, obiekty stałe lub poruszające się.

Wózek z wystającym ładunkiem wymaga więcej przestrzeni podczas skręcania.



- Jeśli ładunek zasłania widoczność, kieruj wózkiem mając ładunek z tyłu.
- Gdy widoczność jest ograniczona, jeśli to jest konieczne, poproś kogoś o pomoc w wykonywaniu operacji tak, aby transport mógł odbyć się bez ryzyka obrażeń ciała lub uszkodzenia materiału.
- Na pochyłościach prowadź wózek z ograniczoną prędkością. Prowadź wózek prosto w dół lub w górę pochyłości. Nie wolno zakręcać wózkiem na pochyłości. Wózek bez ładunku należy prowadzić z widłami skierowanymi w dół pochyłości, podczas gdy załadowany wózek należy prowadzić z widłami skierowanymi w górę pochyłości.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko przewrócenia się.

Załadowany wózek może się przewrócić podczas próby skrętu na pochyłości.

Nigdy nie skręcaj wózkiem na pochyłości



OSTRZEŻENIE !

Zwiększona droga hamowania.

Droga hamowania jest zwiększona podczas jazdy w dół pochyłości.

Jedź ze zmniejszoną prędkością, używaj hamowania silnikiem wózka.

- Przed wjechaniem wózka do windy upewnij się, czy udźwig windy jest wystarczający dla podniesienia sumy ciężarów: wózka, ładunku i operatora. Wjeżdżaj najpierw ładunkiem. Nikt nie powinien przebywać w windzie.

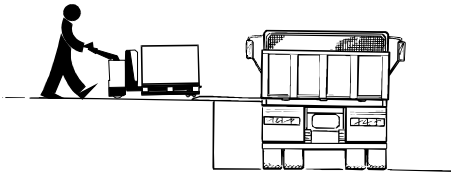


OSTRZEŻENIE !

Ryzyko przeciążenia windy.

Przeciążona winda może spaść w dół szybu windy.

Zawsze sprawdzaj udźwig windy przed wjechaniem do niej wózkiem.



- Przed wjechaniem wózkiem na rampę załadowniczą upewnij się, że rampa jest właściwie zabezpieczona i że ma wystarczający udźwig. Wózek powinien wjeżdżać powoli i ostrożnie w poprzek rampy oraz w bezpiecznej odległości od jej krawędzi.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko przewrócenia się.

Wózek może wywrócić się.

Zawsze sprawdzaj udźwig rampy i czy jest właściwie zabezpieczona. Jedź w bezpiecznej odległości od jej krawędzi.

Załadunek i rozładunek



- Zawsze noś obuwie ochronne podczas pracy wózkiem.
- **Nigdy** nie stawiaj stóp pod widłami wózka.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko zmiążdżenia pod widłami

Istnieje ryzyko uszkodzenia ciała podczas przypadkowego opuszczenia wideł lub uszkodzenia układu hydraulicznego. Nigdy nie umieszczaj stóp pod widłami.

- Nie ładuj wózka powyżej górnej krawędzi pokrywy baterii, jeżeli wózek nie jest wyposażony we właściwą osłonę ładunku.
- Upewnij się, że ładunek jest zabezpieczony na palecie.

Zabieranie ładunku

- Opuść widły i ostrożnie podjedź pod ładunek.
- Podnieś widły. Nie jedź wózkiem podczas podnoszenia wideł.



OSTRZEŻENIE !

Utrata stabilności.

Podnoszenie załadowanej palety, gdy wózek nadal się porusza, może spowodować zsunięcie się ładunku z palety. Nigdy nie podnoś ładunku, gdy wózek się porusza.

- Ruszaj powoli, a następnie zwiększaj prędkość.

Pozostawianie ładunku

- Zatrzymaj wózek i opuść widły. Nie opuszczaj widel dopóki wózek nie zatrzyma się całkowicie.
- Pozostaw ładunek tak, aby nie blokował np. korytarzy lub wyjść awaryjnych.



OSTRZEŻENIE !

Utrata stabilności.

Opuszczanie załadowanej palety, gdy wózek nadal się porusza, może spowodować zsunięcie się ładunku z palety.

Nigdy nie opuszczaj ładunku, gdy wózek się porusza.

- Ruszaj powoli, a następnie zwiększaj prędkość.

Bateria

Wózek jest skonstruowany w taki sposób, że odbiera zasilanie od dwóch trakcyjnych akumulatorów (baterii) żelowych wentylowanych zaworowo (63 Ah/c5).

- Sprawdź, czy baterie w wózku to baterie trakcyjne 2 x 12 V o maksymalnym ciężarze zgodnym z danymi na tabliczce znamionowej wózka.
- Przed pierwszym użyciem wózka naładuj baterie do momentu aż w ładowarce zapali się zielona dioda LED. Pozwoli to na uzyskanie maksymalnej pojemności baterii.

Wymiana baterii

- Baterię można zastąpić tylko przez inną baterię o wadze oraz o parametrach takich samych jak podane w specyfikacji baterii oryginalnej. Waga baterii akumulatorów wpływa na stabilność wózka i skuteczność hamowania. Informację o najniższej dopuszczalnej wadze baterii można znaleźć na tabliczce znamionowej wózka.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko przesunięcia środka ciężkości.

Bateria o zbyt małej wadze powoduje zmniejszenie stabilności i skuteczności hamowania.

Masa baterii musi być zgodna z informacją umieszczoną na tabliczce znamionowej wózka.

Podczas wymiany baterii postępuj jak poniżej:

- Wyjmij wtyczkę z gniazda układu blokującego.
- Zdejmij pokrywę baterii.
- Odłącz kable baterii od biegunów baterii.
- Wyjmij baterie z wózka.
- Włóż nowe baterie.



OSTRZEŻENIE !

Wypadnięcie baterii

Bateria może upaść podczas opuszczania zawiesia baterii jeśli nie jest ona właściwie zabezpieczona podporami lub innymi blokadami o właściwej wysokości.

Sprawdź wysokość podpór baterii przed usunięciem zawiesia.

- Połącz kable baterii do biegunów baterii.
- Zawsze upewnij się, przed połączeniem wtyków, że bieguny baterii zostały właściwie podłączone.
- Załóż pokrywę baterii.

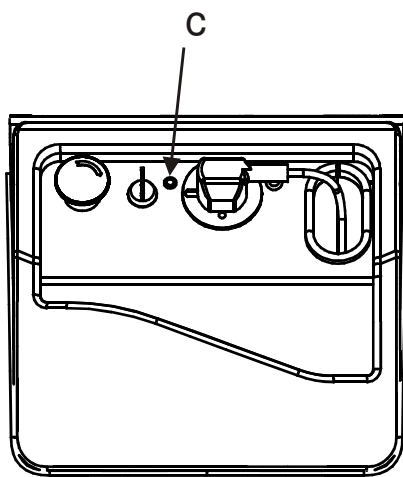
- Upewnij się że kluczyk jest w pozycji 0.
- Włóż wtyczkę do gniazda układu blokującego.
- Sprawdź wózek przed przystąpieniem do pracy.

Ładowanie baterii



CAŁKOWITY ZAKAZ

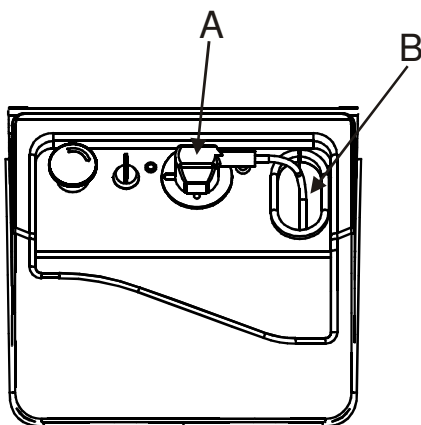
Podczas ładowania baterii obowiązuje całkowity zakaz palenia lub używania otwartego ognia.



Baterie wymagają ponownego naładowania, kiedy diody LED (C) zaczynają migać. Nieprzerwane użytkowanie wózka, po jakimś czasie, prowadzi do zapalenia się diod LED na stałe i ograniczenia maksymalnej prędkości w dwóch etapach. UWAGA! Drugi etap ograniczenia prędkości prowadzi do sytuacji, w której wózek ledwo się porusza. W tym momencie baterie należy naładować, aż na ładowarce zapali się zielona dioda LED.

Przewód zasilania z sieci wózka można podłączać do zasilania z sieci, zawsze kiedy wózek nie jest używany, aby zapewnić, by baterie były zawsze naładowane. Ładowanie przez co najmniej 30 minut nie zmniejsza trwałości baterii. Jednakże, wózek **musi** być doładowywany przez noc raz na tydzień, do momentu aż na ładowarce zapali się zielona dioda LED.

Instrukcje dotyczące ładowania



1. Zawsze wyłączaj wózek przed rozpoczęciem ładowania baterii przekręcając stacyjkę w położenie 0 i wyjmując kluczyk
2. Wyjmij wtyczkę ładowania (A) z blokady uruchomienia wózka.
3. Wyciągnij spiralny kabel i podłącz wtyczkę do gniazdka w ścianie. Proces ładowania rozpoczyna się i przebiega automatycznie.
4. Kiedy trwa ładowanie z sieci, na ładowarce pali się tylko żółta dioda LED. Diodę LED w ładowarce można zobaczyć przez otwór (B) głównego kabla na panelu elektrycznym wózka.
5. Po zakończeniu ładowania z sieci, żółta dioda LED pozostaje zapalona, a dodatkowo zapala się zielona dioda LED na ładowarce. Oznacza to, że trwa ładowanie wyrównawcze.
6. Po zakończeniu ładowania wyrównawczego, żółta dioda LED gaśnie, a zielona dioda LED pozostaje zapalona. Oznacza to, że wózek jest gotowy do użytku.

Bateria

7. Włóż elastyczny kabel na miejsce i podłącz wtyczkę ładowania do urządzenia zapobiegającego uruchomieniu wózka (blokady).

Uwaga: Jeśli czerwona dioda LED zapali się lub zacznie migać, skontaktuj się z pracownikiem serwisu.

Ładowarka ma prąd ładowania o parametrach podanych w tabeli poniżej:

Bateria (Ah)	Prostownik (A)
63/c5	8



OSTRZEŻENIE!

Żrący kwas.

Elektrolit zawiera kwas siarkowy. Jeśli elektrolit dostanie się na skórę, należy go natychmiast spłukać i umyć skórę dokładnie wodą z mydłem.

Jeśli żel wejdzie w kontakt z oczami, należy je natychmiast przepłukać i uzyskać pomoc lekarską.



**ZAWSZE NOŚ OKULARY OCHRONNE I RĘKAWICE
OCHRONNE PODCZAS PRACY PRZY BATERII !**

Obsługa codzienna i kontrola działania

- Operator jest odpowiedzialny za obsługę codzienną i opiekę nad wózkiem.
- Wykonuj obsługę codzienną na początku dnia pracy lub zmiany, przed przystąpieniem do pracy wózkiem. Obsługa codzienna jest prostym sprawdzeniem działania wózka i wykonywana jest według punktów podanych poniżej.
- Jeśli nie wykonasz obsługi codziennej, może to wpłynąć na bezpieczeństwo i niezawodność wózka.



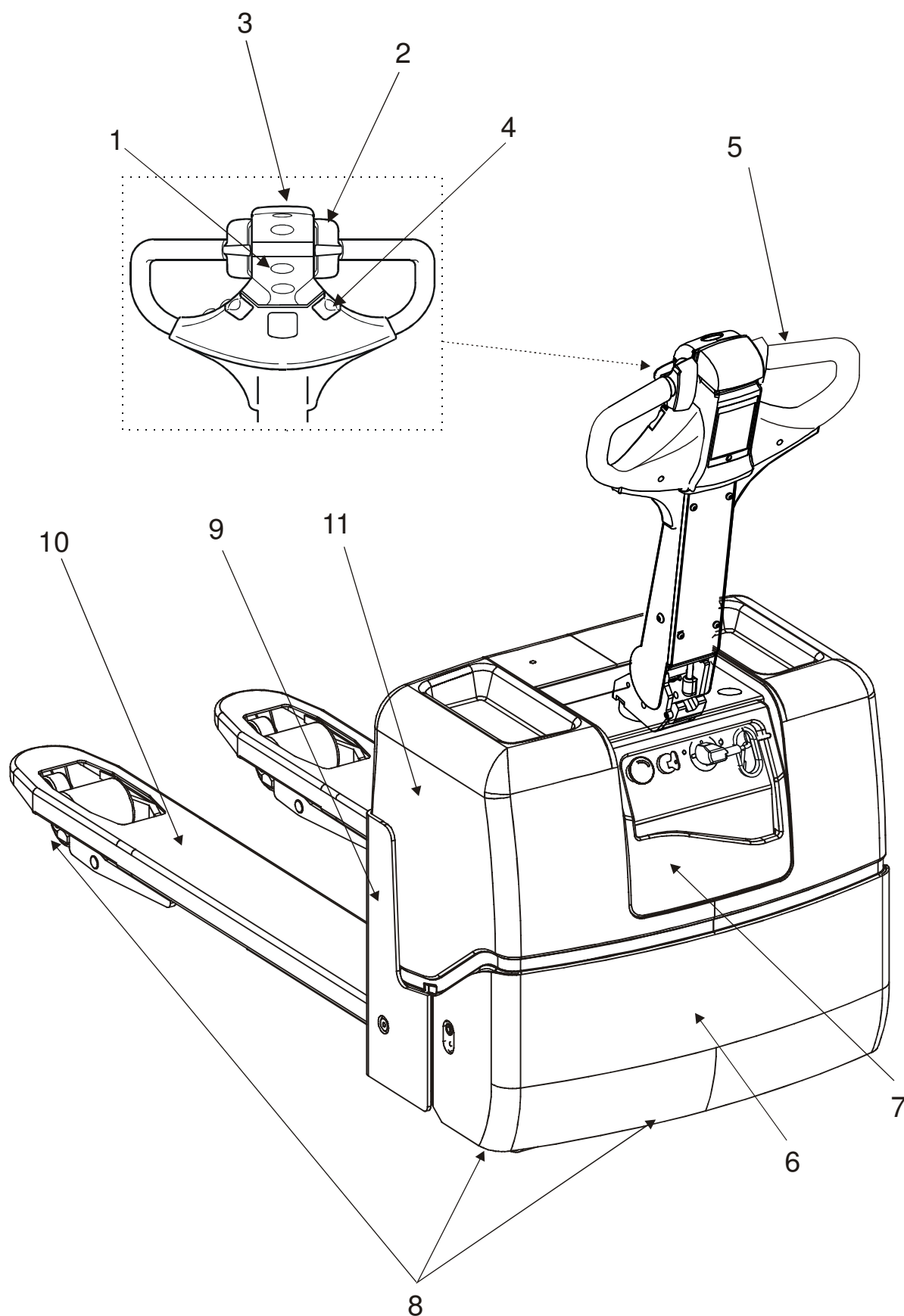
OSTRZEŻENIE !

Nigdy nie bagatelizuj obsługi codziennej i kontroli działania. Mogą nastąpić poważne wypadki.

Zawsze niezwłocznie informuj przełożonego jakichkolwiek usterkach lub uszkodzeniach.

Nigdy nie używaj wózka, który posiada usterki.

Numer punktu	Punkty kontrolne	Czynność
1	Funkcje hydrauliczne	Sprawdź działanie
2	Sterowanie jazdą	Sprawdź działanie
3	Wyłącznik bezpieczeństwa przy cofaniu	Sprawdź działanie
4	Sygnał dźwiękowy	Sprawdź działanie
5	Sterowanie	Sprawdź działanie
5	Hamulce	Sprawdź działanie
6	Jednostka napędowa	Skontroluj nienormalne hałasy i wycieki oleju
7	Układ hydrauliczny	Sprawdź, czy na podłodze nie ma wycieków oleju (płynu). Skontaktuj się z serwisem, jeśli wystąpiła usterka i uzupełnij olej.
8	Koła	Sprawdź uszkodzenia, usuń olej, metalowe elementy itp.
9	Podwozie	Sprawdź uszkodzenia, usuń brud itp.
10	Karetka wideł	Sprawdź uszkodzenia i zużycie
11	Bateria	Sprawdź zamocowanie



Obsługa

- Zapewnij regularną obsługę okresową wózka zgodnie z *Harmonogramem Obsługowym*. Bezpieczeństwo wózka, wydajność i trwałość zależą od zapewnienia serwisu i obsługi okresowej.
- Do napraw i serwisowania należy używać tylko części zamiennych zalecanych przez BT. Skorzystaj z katalogu części zamiennych BT.

BT zaleca, skontaktowanie się z najbliższym przedstawicielem BT w celu podpisania umowy serwisowej i obsługowej aby zapewnić ekonomiczność i bezpieczeństwo pracy wózka.

Zasady bezpieczeństwa podczas wykonywania obsługi okresowej

Tylko personel, który został przeszkolony w zakresie serwisu i napraw danego typu wózków jest upoważniony do prowadzenia serwisu i prac naprawczych.

- Nie wykonuj żadnych prac obsługowych wózka, dopóki nie zostaniesz przeszkolony i nie zdobędziesz wystarczającej wiedzy.
- Utrzymuj w czystości miejsce, gdzie dokonujesz serwisu. Olej lub woda zwiększają ryzyko poślizgu.
- Nigdy nie noś luźnego ubrania lub biżuterii gdy pracujesz przy wózku.



OSTRZEŻENIE !

Zwarcia / poparzenia.

Podczas pracy z systemem elektrycznym wózka, mogą wystąpić zwarcia / poparzenia, jeśli metalowe przedmioty zetkną się z połączeniami elektrycznymi.

Zdejmij zegarki, pierścionki lub inną metalową biżuterię.

- Podczas prowadzenia prac konserwacyjnych przy wózku, zawsze odłączaj baterię, chyba że inaczej stwierdzono w niniejszej publikacji czy w instrukcji serwisu.
- Zawsze wyłącz zasilanie wózka przed otwarciem pokryw jednostki napędowej lub układu elektrycznego.
- Obniż powoli ciśnienie w układzie przed przystąpieniem do pracy przy układzie hydraulicznym wózka.
- Użyj papieru lub kawałka kartonu do sprawdzania występowania przecieków oleju. **Nigdy** nie używaj do tego celu ręki.

- Pamiętaj, że olej w przekładni lub w układzie hydraulicznym może być gorący.



OSTRZEŻENIE !

*Ryzyko poparzenia.
Gorący olej hydrauliczny i przekładniowy.
Pozwól , aby wózek ochłodził się przed wymianą oleju.*

- Układ hydrauliczny napełniaj tylko nowym i czystym olejem.



OSTRZEŻENIE !

*Układ hydrauliczny może zostać uszkodzony.
Zanieczyszczony olej może uszkodzić elementy układu hydraulicznego.
Zawsze używaj nowego i czystego oleju do układu hydraulicznego.*



OSTRZEŻENIE !

*Układ hydrauliczny może zostać uszkodzony.
Układ hydrauliczny może zostać uszkodzony, jeśli będziesz używał różnych typów olejów hydraulicznych .
Zawsze używaj takiego samego typu oleju hydraulicznego, jaki był zastosowany w układzie hydraulicznym.*

- Przechowuj i utylizuj wymieniony olej zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie pozwalaj na przedostanie się rozpuszczalników i innych związków, używanych do mycia / czyszczenia, do miejsc do tego nie przeznaczonych Stosuj się do lokalnych przepisów.
- Odłącz baterię, gdy spawasz na wózku.

UWAGA !

*Bateria może zostać uszkodzona.
Podczas spawania przy użyciu źródła mocy elektrycznej, prąd spawania może przedostać się do baterii.
Dlatego też bateria powinna być odłączona.*

- Usuń co najmniej 100 mm farby wokół miejsca spawania / szlifowania za pomocą piaskowania lub roztworu do usuwania farb, przed spawaniem lub szlifowaniem miejsc pomalowanych.



OSTRZEŻENIE !

*Gazy trujące.
Podgrzana farba wytwarza gazy trujące.
Usuń 100 mm farby wokół miejsca pracy.*

- Podczas pracy pod wózkiem , podeprzyj wózek na klinach.



OSTRZEŻENIE !

*Ryzyko zmiżdżenia.
Źle podparty wózek może spaść.
Nigdy nie pracuj pod wózkiem, który nie jest podparty na klinach i zabezpieczony przez urządzenie podnoszące.*

Czynności obsługowe, wykonywane przez operatora

Obsługa codzienna i kontrola działania zgodnie z listą.

Czynności obsługowe do przeprowadzania codziennie i raz na tydzień, zgodnie z opisem w harmonogramie, mogą być przeprowadzane przez operatora.

Pozostałe czynności obsługowe zgodnie z Harmonogramem Obsługowym, mogą być przeprowadzone tylko przez personel przeszkolony w zakresie obsługi danego typu wózka.

Czynności obsługowe, które mogą być wykonywane przez przeszkolony personel

Wszystkie czynności obsługowe zgodnie z Harmonogramem Obsługowym.

Jeśli pojawiają się niejasności dotyczące procedur naprawczych, sprawdź w Instrukcji Serwisowej wózka.

W uzupełnieniu do czynności obsługowych zawartych w Harmonogramie Obsługowym, wszystkie prace serwisowe i naprawcze powinny być wykonywane przez personel specjalnie przeszkolony dla danego typu wózka.

Czyszczenie i mycie

Czyszczenie i mycie wózka jest ważne dla zapewnienia jego niezawodności.

- Wykonuj ogólne czyszczenie i mycie co tydzień.

UWAGA!

Ryzyko zwarcia.

System elektryczny może ulec uszkodzeniu.

Przed myciem wózka wyłącz baterię przez odłączenie od niej kabli.

Mycie zewnętrzne

- Codziennie usuwaj z kół zanieczyszczenia itp.
- Używaj znanego detergentu, o właściwym stężeniu.
- Usuń zanieczyszczenia używając bieżącej wody.

UWAGA !

Zaklinowanie się, korozja.

Elementy mechaniczne mogą zostać uszkodzone.

Po myciu, wózek powinien być nasmarowany zgodnie z harmonogramem smarowania w rozdziale Obsługa Okresowa.

Czyszczenie komory silnika

- Przykryj silniki elektryczne, złącza i zawory przed myciem.

UWAGA !

Ryzyko zwarcia.

Układ elektryczny może zostać uszkodzony.

Podzespoły elektryczne nie mogą być czyszczone za pomocą myjki wysokociśnieniowej.

- Oczyszczyć komorę silnika używając dobrze znanego detergentu o właściwym stężeniu.
- Usunąć zanieczyszczenia używając bieżącej wody.

Podzespoły elektryczne

- Przedmuchać silniki elektryczne używając sprężonego powietrza.
- Oczyszczyć panele elektryczne, płyty elektroniczne, styczniki, złączki, cewki zaworów itp. używając zwilżonej ścierki i środka myjącego.

UWAGA !

Ryzyko zwarcia.

Podzespoły elektryczne mogą zostać uszkodzone.

Nie zrywaj plomb gwarancyjnej na płycie elektronicznej.

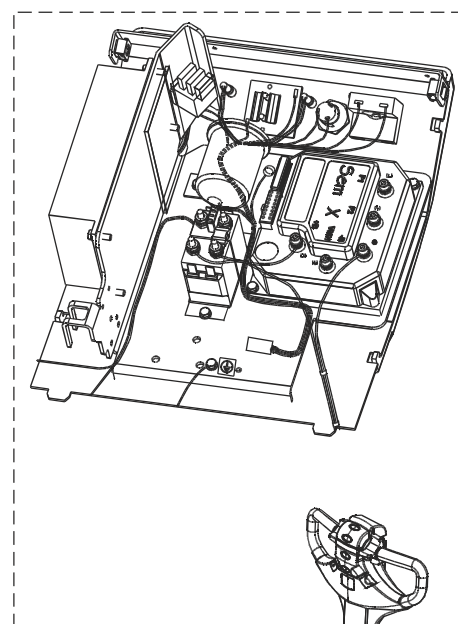
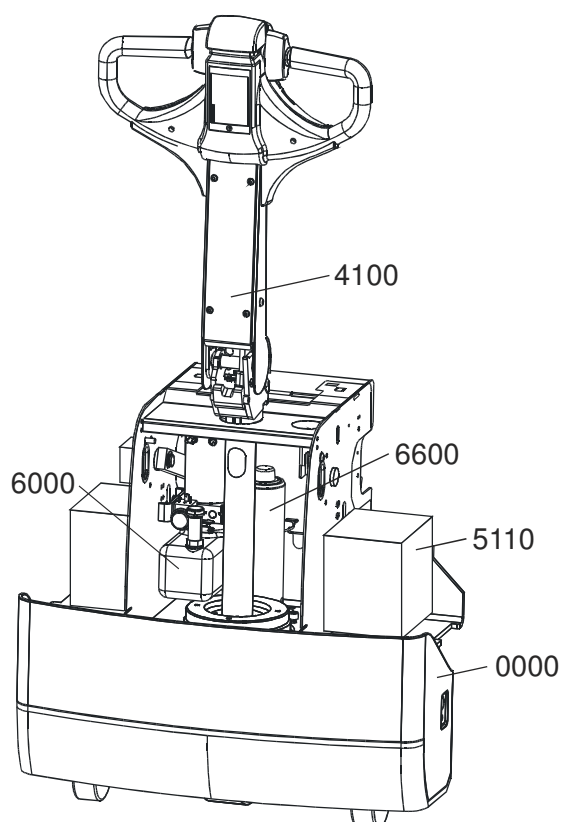
Harmonogram obsługowy

Numer pozycji	Czynność do wykonania	Operator		Pracownik serwisu	
	Czasookresy w dniach/ tygodniach/ miesiącach - zależnie od warunków pracy	1 d	1 t	12 m	36 m
0000	Podwozie				
0000.1	Sprawdzenie połączeń i sworzni blokujących			X	X
0000.2	Sprawdzenie pęknięć i uszkodzeń			X	X
0000.3	Sprawdź blokadę pokrywy	X	X	X	X
0000.4	Sprawdzenie oznakowania i naklejek	X	X	X	X
0380.1	Sprawdzenie pęknięć i uszkodzeń			X	X
0380.2	Sprawdź luz w tulejach			X	X
0380.3	Wciśnij smar przez smarowniczki			X	X
1000	Silniki				
1700.1	Sprawdź połączenia			X	X
1700.2	Sprawdź szczotki węglowe silnika napędowego			X	X
1700.3	Oczyszczenie silnika			X	X
1700.4	Dokręć śruby mocujące silnik napędowy (45 Nm)			X	X
2000	Przekładnia napędowa				
2550.1	Sprawdź luz w łożysku prowadnicy			X	X
2550.2	Wymień smar				X
2550.3	Dokręć śruby mocujące			X	X
2550.4	Sprawdzenie nienormalnego hałasu	X	X	X	X
3100	Hamulce				
3100.1	Sprawdzenie zużycia tarcz hamulcowych			X	X
3100.2	Oczyszczenie			X	X
3500	Koła				
3500.1	Sprawdź zużycie kół napędowych ($\varnothing > 235$ mm) i śrub (20 Nm)			X	X
3500.2	Sprawdź zużycie kółka samonastawnego			X	X
3500.3	Sprawdź zużycie wideł/ramienia podporowego			X	X
3500.4	Wciśnij smar w możliwe do nasmarowania tuleje kółka samonastawnego			X	X
3500.5	Sprawdź, czy kółko samonastawne skręca swobodnie			X	X
3500.6	Usunięcie taśm i innych zanieczyszczeń	X	X	X	X
4000	Układ sterowania				
4100.1	Sprawdź zamocowanie ramienia sterującego			X	X
4100.2	Sprawdź siłę rozpórki gazowej i zamykanie	X	X	X	X

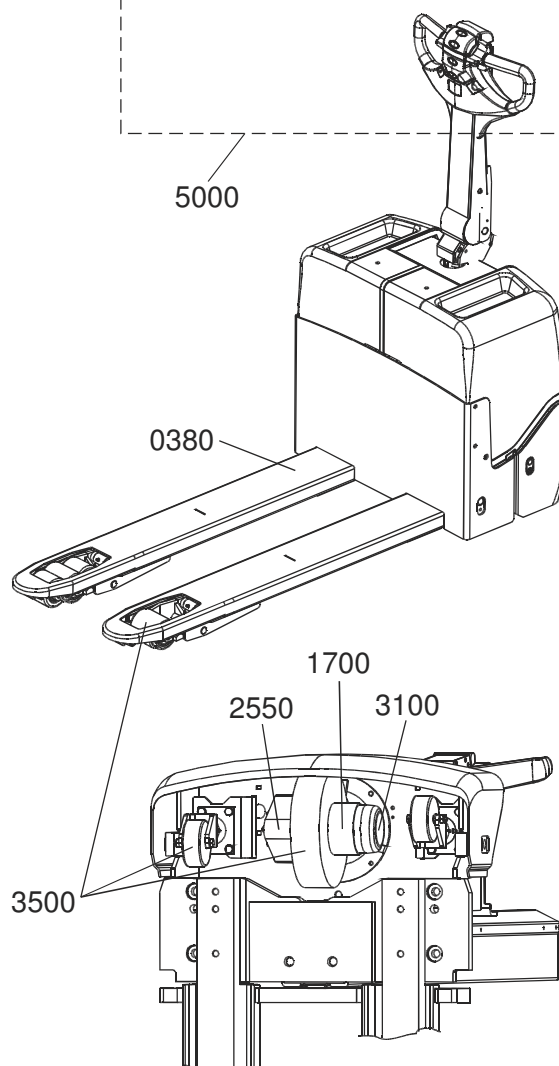
Obsługa

Numer pozycji	Czynność do wykonania	Operator		Pracownik serwisu	
	Czasookresy w dniach/ tygodniach/ miesiącach - zależnie od warunków pracy	1 d	1 t	12 m	36 m
5000	Układ elektryczny				
5000.1	Sprawdź złącza i okablowanie			X	X
5000.2	Oczyść części elektryczne i sprawdź, czy są dobrze zamocowane			X	X
5000.3	Dokręć połączenia kabli			X	X
5000.4	Sprawdź styczniki			X	X
5000.5	Sprawdź wskaźnik baterii i licznik godzin (opcja)			X	X
5000.6	Sprawdź przełącznik wysokości podnoszenia wideł	X	X	X	X
5000.7	Sprawdź działanie przełącznika hamulca	X	X	X	X
5000.8	Sprawdzenie działania awaryjnego wyłącznika bezpieczeństwa	X	X	X	X
5000.9	Sprawdzenie działania sygnału dźwiękowego	X	X	X	X
5000.10	Sprawdzenie działania wyłącznika bezpieczeństwa przy cofaniu	X	X	X	X
5000.11	Sprawdzenie wtyczki prostownika i układu blokującego	X	X	X	X
5110.1	Sprawdzenie blokad baterii			X	X
5110.2	Sprawdzenie przyłączy baterii, wózka i prostownika		X	X	X
5110.3	Sprawdź czy podstawa baterii, osłony ogniów i biegunów nie są uszkodzone		X	X	X
6000	Układ hydrauliczny				
6000.1	Sprawdź zużycie przewodów giętkich i rur			X	X
6000.2	Wymień płyn i oczyść zbiornik płynu			X ¹	X ¹
6000.3	Wymień lub oczyść filtr płynu			X ¹	X ¹
6000.4	Sprawdzenie poziomu oleju hydraulicznego		X	X	X
6000.5	Sprawdź, czy nie ma wycieków	X	X	X	X
6600.1	Sprawdź zamocowanie siłownika			X	X

1 = Należy wymienić olej i oczyścić filtr po raz pierwszy po 12 miesiącach a potem co 24 miesiące.



5000



Transport i przechowywanie wózka

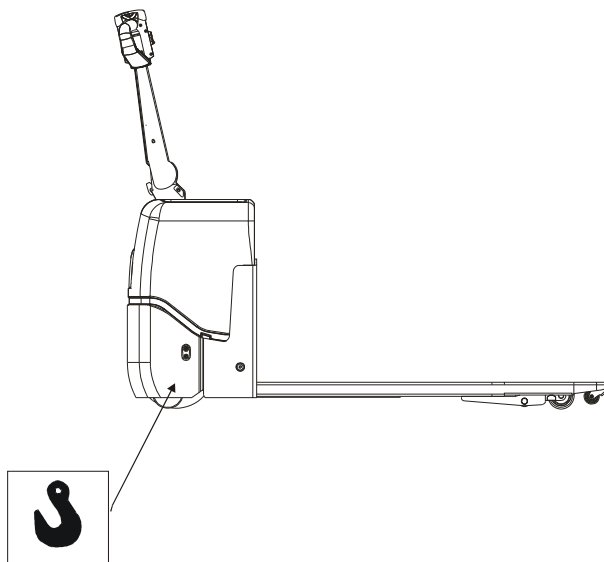
Wymiary wózka i waga w wersji standardowej

UWAGA! Wymiary wózka i masa mogą się różnić jeśli wózek jest wyposażony w akcesoria.

Wymiary wózka i masa	LWE130
Wysokość	mm
Z ramieniem sterującym w pozycji zwolnionej	1270
Szerokość	mm
	700
Długość	mm
Długość wideł = 1150 mm	1570
Dozwolona masa baterii (Ah)	kg
	2 x 20 (50)
Masa bez baterii	kg
	200

Podnoszenie wózka

- Podnoś wózek wykorzystując punkty do podnoszenia, przy użyciu urządzenia do podnoszenia.
- Przed podniesieniem, upewnij się, czy widły są uniesione do maksymalnej wysokości.



OSTRZEŻENIE !

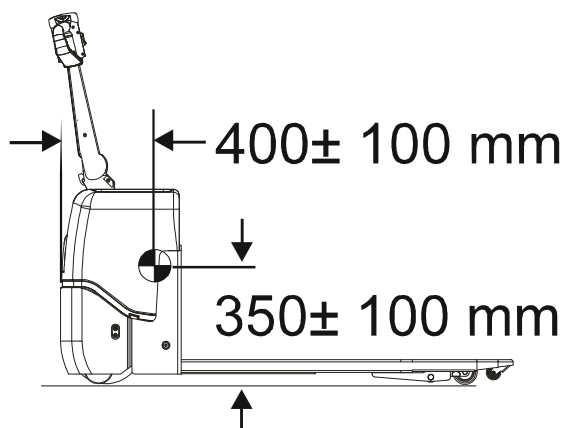
Ryzyko przewrócenia się.

Wózek może się przewrócić, jeśli będzie podnoszony za złe punkty do podnoszenia.

Zawsze podnoś wózek używając oznaczonych punktów do podnoszenia.

UWAGA: Przed ponowną pracą wózkiem, zawsze sprawdź, czy siłownik podnoszenia znajduje się we właściwym położeniu.

- Podnoś jak najbliżej środka ciężkości wózka, podczas podnoszenia za pomocą innego wózka widłowego.
- Przed podniesieniem, upewnij się, czy widły są uniesione do maksymalnej wysokości.



- Przymocuj wózek do widel wózka podnoszącego

- Podnoś z największą ostrożnością.



OSTRZEŻENIE !

Ryzyko przewrócenia się.

Wózek może się przewrócić, jeżeli będzie podnoszony nieprawidłowo.

Zawsze podnoś wózek przymocowany do widel wózka podnoszącego i tak, aby środek jego ciężkości znajdował się pomiędzy widłami wózka podnoszącego.

UWAGA: Przed ponowną pracą wózkiem, zawsze sprawdź, czy siłownik podnoszenia znajduje się we właściwym położeniu.

Holowanie i transportowanie uszkodzonego wózka

- Holuj wózek używając wózka do holowania i przyczepy. Koło napędowe wózka musi być uniesione z podłoża.



OSTRZEŻENIE!

Mogą nastąpić obrażenia ciała.

Wózek może zacząć się toczyć, gdy hamulec parkingowy zostanie zwolniony.

Nigdy nie pozostawiaj wózka z wyłączonym hamulcem parkingowym, zablokuj koła w wystarczający sposób.

Przechowywanie wózka

Wykonaj następujące czynności, jeśli wózek nie będzie używany przez dłuższy czas:

Bateria

- Naładuj całkowicie baterię i przeprowadzaj jej zwykłą obsługę.
- Odłącz kable baterii od biegunów baterii.
- Należy zapewnić ładowanie baterii co miesiąc. Alternatywnie można baterie doładowywać w sposób ciągły.

Układ hydrauliczny

- Po długotrwałym okresie przechowywania (powyżej roku) należy wymienić płyn (olej) w układzie hydraulicznym. Aby uzyskać informacje na temat wymaganych płynów, olejów i smarów, patrz Podręcznik naprawczy.

Układ napędowy

- Podeprzyj układ napędowy wózka, aby zdjąć obciążenie z koła napędowego, podczas przechowywania przez okres dłuższy niż **jeden tydzień**.

Uruchamianie wózka po okresie przechowywania

Przed rozpoczęciem pracy wózkiem, po okresie jego przechowywania, powinien on przejść kontrolę sprawności działania i bezpieczeństwa zgodnie z opisem w rozdziale Obsługa codzienna i kontrola działania.

- Po przechowywaniu dłuższym niż **trzy miesiące** należy wykonać czynności obsługowe zgodnie z instrukcjami.
- Podłącz i ładuj baterie co najmniej przez 10 godzin.

Powtórny przerób / złomowanie



Baterie są niebezpieczne dla środowiska i powinny być zwrócone do producenta w celu ich przerobu.

Złomowanie baterii

Gdy cykl życia baterii w wózku zostanie zakończony (zostanie zastąpiona nową) lub gdy wózek będzie złomowany, ze względu na ochronę środowiska powinny zostać podjęte specjalne działania dotyczące złomowania/utyliczacji baterii.

Zużyte baterie powinny być zwrócone / wysłane do producenta lub jego przedstawicieli (patrz oznaczenia na baterii) w celu jej przerobu. Możesz również zwrócić baterię twojemu lokalnemu przedstawicielowi BT, który odeśle baterię do producenta.

Złomowanie wózka

Wózek składa się z części, które zawierają metale i tworzywa do ponownego przerobu. Poniższa lista opisuje te materiały użyte w podzespołach wózka.

Podwozie	
Podwozie	Stal
Układ napędowy	Stal i żeliwo
Tuleje	Poliamid
Wykończenie	Epoxy - poliester
Koła	Poliuretan

System hydrauliczny	
Zbiornik oleju	Polietylen
Pompa hydrauliczna	Stal i aluminium
Przewody	Guma i stal
Siłowniki	Żeliwo i stal

Układ elektryczny	
Kable	Miedziane rdzenie z osłonami PVC
Karta elektroniczna	Wzmocniona włóknem szklanym płyta laminowana.
Silniki	Stal i miedź

Certyfikat

Certyfikat (Wózek)

Deklaracja zgodności EWG

My, niżej podpisani,
deklarujemy, że maszyna:

Marka:

Typ:

Poinformowana organizacja* - Numer certyfikatu: 0404

Numer seryjny:

Jest, jak opisano w załączonej dokumentacji, zgodna z:

- Dyrektywą Maszynową 98/37/WE (do 2009-12-28), 2006/42/WE (od 2009-12-29) poprzez zgodność z następującymi normami; EN 1726-1, EN 1726-2 i EN 1175-1
- Dyrektywą w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE poprzez zgodność z następującą normą; EN 12895.

Inne informacje

W przypadku dostaw do państw nie będących członkami Unii Europejskiej, występować mogą różnice związane z wymaganiami dotyczącymi dokumentacji w lokalnym języku.

* SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala,
Telefon/Telephone: +46 10-516 64 00, Telefax: +46 18-12 72 44.

Wersja numer _____

Miejsce i data wydania

Podpis

(Firma)

(Opis podpisu)

Niniejsza deklaracja zgodności jest tłumaczeniem oryginału w języku angielskim.